

ENA CEM

(GB) ENGLISH Ena Cem instructions	pag. 2
(I) ITALIANO Ena Cem istruzioni	pag. 5
(D) DEUTSCH Ena Cem Gebrauchsanweisung	pag. 8
(F) FRANCAIS Ena Cem instructions	pag.13
(E) ESPAÑOL Ena Cem instrucciones	pag.17
(P) PORTUGUÊS Ena Cem instruções	pag.21
(CZ) ČESKY Ena Cem instrukce	pag.25
(RU) РУССКИЙ Ena Cem инструкции	pag.29

ENA
CEM

(GB) ENA CEM

Ena Cem is a dual curing radiopaque fluorescent luting composite, in dentine colour (UD2), for cementation of posts, ceramic and composite inlay, onlay veneers and crowns. It follows the standard ISO 4049:2000.

Composition

- MONOMER MATRIX: Diurethandimethacrylate, Iso-propyliden-bis (2(3)-hydroxy-3(2)-4(phenoxy)propyl)-bis(methacrylate)(Bis-GMA); 1,4 - Butandioldimethacrylate.
- TOTAL CONTENT OF FILLERS: 63% weight; glass filler: mean particle size 4,3 µm; highly dispersed silicone dioxide: mean particle size 0,012 µm

Indications: Ena Cem is used for cementation of:

- Post
- Ceramic laminated veneers, inlays, onlays, jacket crowns
- Composite inlays, onlays, crowns with thickness over 2 mm. (below 2 mm use Enamel plus HFO Hybrid light curing composite).

Contra-indications

Uncured resin could cause skin allergy: User should use gloves. In case of known allergy to some of the components do not use it.

Side effects

In deep cavities we suggest to use a liner in order to avoid pulpal reactions.

Materials to be avoided

Materials containing phenolics (like eugenol) and self etching primers could inhibit composite curing. Avoid the use of these materials as liners. This also applies to self-etching primers, which could prevent a proper curing of the cement. Therefore, the use of such primers should be foregone. We recommend the use of e. g. Ena Bond.

DIRECTION FOR USE

- | | |
|------------------------|----------|
| Working time: | 4 min. |
| Complete setting time: | 7-9 min. |

POST CEMENTATION

A. Complete the endodontic therapy, and prepare the tooth for the restoration by evaluating if a post is necessary, based on residual quantity of intact tooth. The loss of one or both interproximal walls in anteriors, of one or both wall mesial or distal in posteriors, suggest you to use a post, in order to better stabilize the restoration.

B. Make a radiograph to determine the appropriate diameter and depth of post space preparation. The post diameter should be slightly higher than the endodontic preparation. The post should be placed at same radicular depth as the height of dentinal body (for composite aesthetic restauration) or of post and core recommend the use of rubber dam.

C. Remove gutta-percha to preplanned depth with a Gates-Glidden drill, Peeso reamer and/or hot instrument. Radiographic verification is recommended.

D. Select the EnaPost Drill diameter which corresponds to the last Gates-Glidden drill to begin preparing the post space.

Use Drills with a slow-speed contra-angle with water spray in order to avoid tissues overheating. The drill must be kept in continuous clockwise rotation until it has been completely removed from the tooth. This will minimize the risk of the drill seizing in the post space. Remove any tooth debris from canal by irrigating post space with water spray. Sequentially step up to the next larger EnaPost Drill until the preplanned diameter and depth are achieved.

E. Select the EnaPost that corresponds to the last drill used to prepare the post space and insert post into post space. For a better fitting shorten the post as necessary from either the apical or occlusal end (as clinical judgement dictates) with a Diamond separating disc, wetting the post with water to avoid fibers overheating.

F. Remove the post and gently clean it with an alcohol wipe and apply on the surface a mixture of Ena Bond with Ena Bond Catalyst (one drop+one drop).

G. Etch the cavity (coronal and radicular preparation) with Ena Etch 37% phosphoric acid for 2 minutes. For ideal adesion, before etching, a microblasting on cavity surfaces is recommended in order to clean and eliminate endodontic material debris.

H. Wash accurately the canal with a syringe to remove completely the acid. Suck water and dry the canal with paper point; to not dry with air in order to maintain wet the dentine.

I. Apply in the cavity and in the canal the mixture of Ena Bond and Ena Bond Catalyst. The adhesive should be wiped on the surface with a disposable microbrush or with a paper point. **Attention:** Ensure that microbrush reaches into the depths of the canal and that the Bonder is evenly rubbed in everywhere. Microbrush should not touch the surface or possibly get jammed. Dry with air to eliminate water and solvent residuals. Insert the post to check the canal and better push the adhesive in dentine tubules.

J. Apply a disposable automixing tip and extract Ena Cem dual composite cement from the syringe: the two components will be automatically mixed. Always discard from the syringe the first ca. 0.5 g of material. Place the cement directly into the canal filling it from the bottom of the cavity to the surface using a disposable endodontic applicator (Hawe-Neos); do not use any lentulo or rotating instrument. Apply some cement on the post surface and insert slowly the post to full depth, allowing excess cement to vent. Find the right position and, maintaining the post in position, wipe away any excess cement. **Note:** after each use remove the mixing tip and apply again the cap to the syringe.

K. Light cure for 60 seconds and proceed to the restoration using Enamel Plus HFO Mycro-Hybrid composite, both for aesthetic direct restoration and post and core, that could be immediately prepared once the restorative procedure has been completed.

Note: For further technical instructions please consult "EnaPost" manual.

LUTING OF PROSTHETIC APPLIANCE

Remove the temporary inlay and clean the cavity. Apply the rubber dam. Clean and dry the surface of the preparation. Try-in the appliance carefully. Etch tooth and apply the bonding. For ideal adhesion, before etching, a micro-blasting on cavity surfaces is recommended in order to clean and eliminate endodontic material debris.

Luting of ceramic appliances: For ceramic appliances, etch internal part of build-up by using Enamel plus ETCH Hydrofluoric Acid 9,6% for 60 seconds, wash with water, dry and apply Enamel plus ETCH Seal. Apply Ena Cem on the build-up to be luted, position it on the tooth. Remove composite excess and cure for at least 60 seconds from each side of the tooth. Check the occlusion, finish and polish with Enamel plus Shiny system, using burs, strips and diamond pastes.

Luting of composite appliances. For cementation of composite appliances sandblast the internal part, clean with alcohol and apply Ena Bond without curing it. For inlay, onlays and Veneers use Enamel plus HFO Hybrid light curing composite (we suggest OW or UD2 colour, follow Enamel plus HFO instructions). In case of inlay thickness over 2 mm use Ena Cem dual luting composite (see paragraph J and K).

Curing information

It's necessary to use a light-curing unit with a spectrum of 350 - 500 nm. The required physical results can be reached only if using multi walls reflecting unit. For this reason we suggest a periodical check of the light intensity following the manufacturer's instructions.

USE AND STORAGE

Store the product between 2°C and 10°C in a refrigerator. Do not use the product after the expiration date (see label on syringe). Due to hygienic reasons application tips should be used only once. The luting composite shows no chemical affinity to metals. Use the material at room temperature. Medical device, for dental use only: keep away from children. After each use remove the mixing tip and apply again the cap to the syringe. Avoid direct sunlight exposure.

MSDS available on website: www.micerium.com

(I) ENA CEM

Ena Cem é un composito duale radiopaco, in colore dentina (UD2), per cementazione di perni endocanalari, intarsi in composito, intarsi, faccette e corone in ceramica (Standard ISO 4049:2000). Il sistema comprende:

Composizione

- MATRICE RESINOSA: Diurethandimetacrilato; Iso-propyliden-bis[2(3)-hydroxy-3(2)-(4-phenoxy)propyl]-bis(methacrylat)(Bis GMA); 1,4 Butandioldimethacrylat
- CONTENUTO DEL RIEMPITIVO: 63% in peso. Riempitivo vetroso: particelle del riempitivo, dimensione media 4,3 micron. Biossido di silicio ad alta dispersione: dimensione media delle particelle 0,012 micron.

Indicazioni. Ena Cem viene utilizzato per cementazione di:

- Perni endocanalari
- Faccette, intarsi e corone a giacca in ceramica
- Intarsi e corone in composito con spessori superiori a 2 mm. (per spessori inferiori a 2 mm. usare Enamel plus HFO ibrido fotopolimerizzabile)

Controindicazioni

Resina non polimerizzata può causare allergia alla pelle: l'operatore dovrebbe proteggersi con guanti. In caso si sia a conoscenza di allergia a uno dei componenti, evitarne l'utilizzo

Effetti collaterali

In cavità profonde si consiglia l'uso di un sottofondo per evitare una reazione della polpa.

Materiali da evitare

Materiali contenenti fenolo (come eugenolo) possono inibire la polimerizzazione del composito. Evitare l'uso di questi materiali come sottofondo. Altresì evitare l'uso di self-etching primer in quanto inibiscono la polimerizzazione del cemento (consigliamo Ena Bond).

ISTRUZIONI PER L'USO

Tempo di lavorazione: 4 min.

Tempo di indurimento completo: 7-9 min.

CEMENTAZIONE DEL PERNO

A. Completata la terapia endodontica, preparare il dente per la ricostruzione valutando, sulla base della quantità di tessuto dentale residuo presente, la necessità o meno di un perno endocanalare. La perdita di una o entrambe le pareti interprossimali negli anteriori, di una o entrambe le creste mesiale e/o distale nei posteriori, suggerisce l'uso di perni per meglio stabilizzare e assicurare il restauro.

B. Fare una radiografia per determinare il diametro e la profondità di preparazione della sede del perno. Il diametro del perno dovrà essere leggermente inferiore a quello della preparazione endodontica canalare. Il perno dovrà essere posizionato ad una profondità radicolare pari all'altezza del corpo dentinale (ricostruzioni estetiche in composito) o a quella del moncone

protesico. Isolare accuratamente il campo con la diga di gomma.

C. Rimuovere una quantità di guttaperca sufficiente per ottenere la profondità prevista, utilizzando una fresa Gates-Glidden o un alesatore Peeso. Si raccomanda di eseguire una verifica radiografica.

D. Selezionare la fresa calibrata di diametro corrispondente a quello dell'ultima fresa Gates-Glidden usata precedentemente. Le frese EnaPost si utilizzano con un contrangolo a bassa velocità con spray d'acqua per evitare surriscaldamento ai tessuti. Occorre mantenere la fresa in rotazione continua in senso orario, fino a quando non è stata estratta completamente dal dente per ridurre al minimo il rischio che possa bloccarsi nella sede del perno. Asportare i frammenti dentari dal canale, irrigando la sede del perno con un getto d'acqua. Passare alla fresa di misura immediatamente superiore fino a raggiungere diametro e profondità previsti.

E. Selezionare il perno relativo al diametro della fresa usata e inserirlo nel canale per verificarne l'adattamento e la passività. Per un migliore adattamento il perno può essere tagliato utilizzando un disco diamantato a bassa velocità sotto raffreddamento ad acqua per non creare danni da surriscaldamento alle fibre.

F. Dopo la prova, detergere con cura il perno con un batuffolo imbevuto d'alcol e applicare sulla superficie uno strato di Ena Bond miscelato con Ena Bond Catalizzatore (una goccia + una goccia).

G. Mordenzare la cavità (preparazione coronale e sede radicolare del perno) con acido ortofosforico al 37% Ena Etch per 2'. Per ottenere un rapporto adesivo ideale, prima della fase di mordenzatura, si consiglia di ripulire le pareti della cavità con una microsabbatrice per eliminare eventuali residui di materiale endodontico.

H. Lavare accuratamente con acqua portata nel canale con una siringa per eliminare completamente l'acido. Aspirare l'acqua e asciugare il canale con coni di carta; per mantenere la dentina umida e non collassare il collagene non asciugare con aria.

I. Applicare sulla cavità e nella sede canalare del perno l'adesivo smalto dentinale attivato con il relativo catalizzatore (Ena Bond + Ena Bond Catalizzatore). L'adesivo deve essere strofinato sulle pareti con un micro pennellino monouso o con un cono di carta. **N.B.** Assicurarsi che il micro pennellino raggiunga il canale in profondità in modo da applicare il bonding dappertutto; il manico non deve toccare la superficie del canale. Asciugare con aria per eliminare i residui di acqua e di solvente. Introdurre il perno per ricontrollare la pervietà del canale e meglio spingere l'adesivo all'interno dei tubuli dentinali.

L. Inserire una punta automiscelante monouso ed estrarre il cemento composito duale Ena Cem dalla siringa: i due componenti si mescoleranno automaticamente. Scartare sempre il primo 0,5 g ca. di materiale che fuoriesce dalla siringa. Spingere il cemento direttamente nel canale, riempiendo dal fondo della cavità alla superficie esterna utilizzando un applicatore endodontico a punta monouso (Have-Neos); non utilizzare lentuli o strumenti rotanti. Applicare un pò di cemento sulla superficie del perno e inserirlo lentamente nella sua sede fino in fondo, avendo cura di far fuoriuscire il cemento in eccesso. Ricercare la posizione ottimale e, mantenendo il perno in posizione, eliminare gli eccessi di cemento con uno spatolino. **N.B.** Dopo ogni uso rimuovere la punta monouso e chiudere la siringa con il suo coperchio.

M. Polimerizzare per 60" quindi procedere con la fase ricostruttiva utilizzando il composito microibrido Enamel Plus HFO sia per i restauri estetici diretti che per i monconi protesici che potranno essere immediatamente preparati una volta completata la procedura ricostruttiva. **N.B.** Per maggiori informazioni tecniche anche consultare il manuale "Ena Post".

CEMENTAZIONE DI MANUFATTI PROTESICI

Togliere il provvisorio e pulire la cavità. Applicare la diga. Pulire ed asciugare la superficie preparata del dente. Provare il manufatto inserendolo delicatamente sulla preparazione. Procedere prima alla mordenzatura della cavità ed all'applicazione del bonding seguendo le stesse indicazioni del metodo diretto. Per un'adesione ideale, prima di mordenzare, eseguire una microsabbatura della cavità per garantire la perfetta pulizia e la completa eliminazione di resti di materiale endodontico.

Cementazione di manufatti in ceramica

Per manufatti in ceramica mordenzare con acido fluoridrico (Enamel plus ETCH Hydrofluoric Acid 9,6%) la parte interna per 60 secondi, risciacquare bene ed applicare il silano (Enamel plus ETCH Seal). Applicare Ena Cem sul manufatto da cementare e posizionarlo nella cavità. Rimuovere gli eccessi con una spatola o una sonda. Tenendo fermo il manufatto con uno strumento, polimerizzare per almeno 60 secondi da tutte le zone del dente. Controllare l'occlusione, rifinire con frese diamantate fini e con strisce interprossimali e lucidare con il sistema Enamel plus Shiny.

Cementazione di manufatti in composito

Per cementare manufatti in composito, sabbiarli nella parte interna, pulirli con alcool ed applicare Ena Bond senza polimerizzarlo. Per intarsi, faccette e corone in composito usare il composito ibrido Enamel plus HFO (suggeriamo il colore OW o UD2; vedere istruzioni d'uso Enamel plus HFO). In caso di inlay di spessori superiori a 2 mm. utilizzare il cemento composito duale Ena Cem (vedere paragrafi L e M).

Informazioni sulla polimerizzazione

Per la polimerizzazione è necessario usare una lampada con uno spettro di 350 - 500 nm. I risultati fisici richiesti si ottengono solo utilizzando delle lampade a più pareti; per questo bisogna controllare periodicamente l'intensità della luce secondo le istruzioni del fabbricante.

UTILIZZO E STOCCAGGIO

Conservare in frigorifero a temperatura compresa tra 2°C e 10°C. Evitare l'esposizione diretta con i raggi del sole. Prima dell'utilizzo il materiale deve raggiungere la temperatura ambiente. Non utilizzare il prodotto dopo la data di scadenza (vedi etichetta siringa). Per motivi igienici i puntali automiscelanti devono essere utilizzati solo una volta. Il cemento composito non lega con i metalli. Prodotto medico, solo per uso professionale dentale: tenere lontano dalla portata dei bambini. Dopo aver prelevato il materiale rimuovere la punta, reinserire il tappo e mantenerlo chiuso.

Schede di sicurezza disponibili su sito: www.micerium.it

(D) ENA CEM

Ena Cem ist ein fluoreszierendes, radiopakes und dual härtendes Befestigungskomposit in der Dentin Farbe (UD2) für die Befestigung von Wurzelstiften, Inlays, Onlays, Veneers und Kronen aus Keramik und Komposit. Es gelten die Richtlinien und Vorgaben der ISO 4049:2000.

Zusammensetzung:

- MONOMERMATRIX: Diurethandimethacrylat; Iso-propyliden-bis[2(3)-hydroxy-3(2)-(4-phenoxy)propyl]-bis(methacrylat)(Bis-GMA);1,4-Butandioldimethacrylat
- GESAMTFÜLLSTOFFGEHALT: anorganischer Füllstoff: 63 Gew.-%. Glasfüller (mittlere Korngröße: 4,3 µm). Pyrogene Kieselsäure (mittlere Korngröße: 0,012 µm)

Klinische Indikationen: Zementierung von:

- Wurzelstiften
- Keramik-Veneers, -Inlays, -Onlays und Jacket Kronen
- Komposit-Inlays, -Onlays und Kronen mit einer Dicke größer 2 mm (bei kleineren Dicken als 2 mm empfehlen wir die Benutzung des lighthärtenden Hybrid-Komposites Enamel Plus HFO).

Gegenanzeigen

Unpolymerisierter Kunststoff kann zu Hautallergien führen. Der Anwender sollte geeignete Schutzmaßnahmen (z.B. Tragen von Handschuhen) ergreifen. Sollte eine Allergie gegen einen der in der Zusammensetzung aufgeführten Stoffe bekannt sein, ist auf die Anwendung zu verzichten.

Nebenwirkungen

Zur Vermeidung einer möglichen Pulpenreaktion ist bei Kavitäten mit freiliegendem Dentin für einen geeigneten Schutz der Pulpa zu sorgen.

Wechselwirkungen mit anderen Mitteln

Phenolische Substanzen (wie z. B. Eugenol) inhibieren die Polymerisation. Daher keine derartige Substanzen enthaltenden Unterfüllungsmaterialien verwenden. Dieses gilt auch für selbstätzende Primer, die eine ordnungsgemäße Aushärtung des Zementes verhindern können. Auf eine Anwendung derartiger Primer sollte verzichtet werden. Wir empfehlen die Anwendung von z.B. Ena Bond.

ART DER ANWENDUNG

- | | |
|--------------------|----------|
| Verarbeitungszeit: | 4 min. |
| Aushärtungszeit: | 7-9 min. |

ZEMENTIEREN EINES WURZELSTIFTES

A. Die Wurzelbehandlung abschließen, danach den Zahn für die Restauration vorbereiten. Dabei entsprechend der verbleibenden gesunden

ENACEM



MICERIUM S.p.A.
Via G. Marconi 83
16036 Avegno (GE) Italy
Tel. +39-0185-7887870
e-mail: micerium@micerium.it
Telefax: +39-0185-7887970
[http// www.micerium.it](http://www.micerium.it)

Export Direct Line:
Tel. +39-0185-7887880
e-mail: hfo@micerium.it

CE 0123

Zahnhartsubstanz prüfen, ob die Verwendung eines Wurzelstiftes notwendig ist. Beim Verlust von einer oder beiden interproximalen Wänden bei Frontzähnen, oder von einem mesialen oder distalen Höcker bei Seitenzähnen schlagen wir vor, einen Stift zu verwenden, um die Restauration besser zu stabilisieren.

B. Anhand eines Röntgenbildes Durchmesser und Länge des Kanals festlegen. Der Stiftdurchmesser sollte etwas kleiner als die Vorbohrung sein. Der Wurzelstift sollte radikulär die gleiche Länge aufweisen, wie die Höhe des Stumpfanteiles beträgt (für die ästhetische Kompositrestauration). Wir empfehlen die Anwendung eines Kofferdams.

C. Guttapercha bis zur geplanten Tiefe mit Gates-Glidden- oder Peeso-Bohrern entfernen. Eine radiographische Überprüfung wird empfohlen.

D. Den Vorbohrer entsprechend dem letzten Gates-Glidden Bohrer auswählen. Bohrer im Reduzierwinkelstück mit Wasserkühlung benutzen, um ein Überhitzen der Gewebe zu vermeiden. Dabei muss der Vorbohrer ununterbrochen rechtsdrehend betrieben werden, solange er im Kanal ist. Dieses reduziert die Gefahr des Verklemmens des Bohrers. Gründlich spülen, um alle Dentin-Rückstände zu entfernen. Vorbohrer sequentiell in aufsteigender Grösse bis zum gewünschten Durchmesser benutzen.

E. Passenden Stift auswählen und zur Probe einsetzen. Stift ggf. von okklusal oder apikal mit einer wassergekühlten Diamantscheibe kürzen. Eine ausreichende Kühlung vermeidet das Überhitzen der Fasern.

F. Den eingepassten Stift entfernen und mit Alkohol säubern. Anschließend Ena Bond mit Ena Bond Katalysator mischen (1:1 Tropfen) und die Stiftoberfläche benetzen.

G. Die Kavität und den Stiftkanal mit Ena Etch 37% Phosphorsäure für 2 Minuten ätzen. Für eine perfekte Adhäsion wird vor dem Ätzen die Verwendung eines Pulverstrahlgerätes empfohlen. Damit wird die Oberfläche von Debris und anderen Rückständen gereinigt.

H. Den Kanal mittels Spülkanüle gründlich spülen, alle Säurereste vollständig entfernen. Sauger und Papierspitzen zum Trocknen des Kanals benutzen. Nicht mit Luft trocknen, um die natürliche Feuchtigkeit des Dentins zu erhalten und ein Kollabieren des Kollagens zu vermeiden.

I. Mischung aus Ena Bond und Ena Bond Katalysator (1:1) in die Kavität und den Kanal applizieren. **Achtung:** Sicherstellen, daß mit der Microbrush auch wirklich alle tiefen Areale des Kanals erreicht werden und daß das Bonding gleichmäßig an allen Stellen einmassiert wird. Die Microbrush sollte nicht auf der Oberfläche aufliegen oder festklemmen können. Dabei die Oberfläche mit einer Microbrush oder Papierspitze abwischen und anschließend mit Luft trocknen, um Wasser- und Lösungsmittelrückstände zu beseitigen. Stift probeweise platzieren, um dessen Passung zu prüfen und das Bonding besser in die Tubuli zu drücken.

J. Einweg-Automix-Kanüle aufsetzen und Ena Cem Dualzement aus der Spritze herausdrücken: die zwei Komponenten werden automatisch gemischt. Die zuerst austretende Menge (ca. 0.5 g) immer verwerfen! Mit einer endodontischen Applikationskanüle (Hawe Neos) den Zement direkt in den Kanal von apikal nach koronal einbringen. Keinen Lentulo oder andere

rotierende Instrumente benutzen! Etwas Zement auf die Stiftoberfläche aufbringen und diesen langsam vollständig einsetzen, überschüssigen Zement abfließen lassen. Beachte: Mischkanüle nach jedem Benutzen abnehmen und Spritzenkappe sofort aufsetzen (Lichtschutz).

K. 60 Sekunden Licht härten und die Restauration mit Enamel plus HFO Micro-Hybrid Komposit beginnen. Dies gilt sowohl für ästhetische direkte Restaurationen als auch für Stumpfaufbauten, die sofort präpariert werden können, sobald der Stiftaufbau abgeschlossen ist.

Beachte: weiterführende Gebrauchsanweisungen siehe "Ena Post" Handbuch.

DAS EINGLIEDERN VON PROTETISCHE VERSORGUNG

Das Provisorium entfernen und die Kavität reinigen. Kofferdam anlegen und die präparierte Zahnoberfläche reinigen und trocknen. Die Restauration mit leichtem Druck auf Passgenauigkeit überprüfen. Für die Befestigung Ena Cem auswählen und wenn nötig ausprobieren. Der Zahn wird nach der Reinigung geätzt (siehe separate Gebrauchsanweisung) und anschließend das Bonding (z.B. Ena Bond) aufgetragen.

Das Eingliedern von Keramik-Inlays, -Onlays, -Verblendschalen

Nach der Anätzung der Innenseite des Inlays mit Enamel Plus ETCH Flusssäure 9,6% für 60 s und anschließendem Waschen mit Wasser wird getrocknet und Enamel Plus Etch Seal appliziert. Das als Befestigungsmaterial ausgesuchte Ena Cem wird auf das Inlay aufgetragen und dieses in der Kavität positioniert und vorsichtig eingepresst. Überschüssiges Komposit wird entfernt und anschließend mit einem handelsüblichen Lichtpolymerisationsgerät für 60s polymerisiert. Überschüsse mit feinkörnigen Diamanten und diamantierten Finierstreifen entfernen. Die Okklusion überprüfen, falls nötig korrigieren.

Glanzpolieren: Die Politur und Ausarbeitung erfolgt mit einem Finier- und Polierset. Wir empfehlen als Polierpaste unser speziell auf das System abgestimmtes Enamel plus Shiny.

Das Eingliedern von Komposit-Inlays, -Onlays, -Verblendschalen

Zur Befestigung eines z.B. Inlays ist die Innenfläche des Inlays mit einem Sandstrahlgerät zu behandeln. Anschließend wird mit Ethanol gereinigt und nach dem Trocknen ein Bonding (z.B. Ena Bond) ohne nachfolgende Lichthärtung aufgetragen. Im Falle von Inlay-Schichtdicken kleiner als 2 mm wird zur Befestigung das lichthärtende Hybrid Komposit Enamel Plus HFO verwendet. Wir empfehlen die Anwendung der Farben OW oder UD2 (siehe Gebrauchsinformation Enamel Plus HFO). Bei Schichtdicken größer als 2 mm sollte zur Eingliederung das Ena Cem Befestigungskomposit eingesetzt werden (siehe J und K diese Gebrauchsinformation).

Angaben zur Polymerisation

Zur Polymerisation ist ein Lichtpolymerisationsgerät mit einem Emissionsspektrum im Bereich von 350 - 500 nm einzusetzen. Die

geforderten physikalischen Eigenschaften werden nur mit ordnungsgemäß arbeitenden Lampen erzielt. Deshalb ist eine regelmäßige Überprüfung der Lichtintensität nach den Angaben des Herstellers erforderlich.

HINWEISE ZUM GEBRAUCH UND ZUR LAGERUNG

Lagerung von 2°C – 10 °C. Wir empfehlen die Lagerung im Kühlschrank. Vor Gebrauch sollte das Material Raumtemperatur erreicht haben. Nach Ablauf des Verfalldatums, siehe Etikett der jeweiligen Spritze, nicht mehr anwenden. Aus hygienischen Gründen sind die Einmalkanülen nur für den einmaligen Gebrauch geeignet. Der Befestigungskunststoff weist keine chemische Affinität zu Metallen auf. Das Medizinprodukt für Kinder unzugänglich aufbewahren. Nur für zahnärztlichen Gebrauch. Spritzen nach Materialentnahme sofort schließen und immer im geschlossenen Zustand aufbewahren.

Sicherheitsdatenblätter sind verfügbar im Internet: www.micerium.com

(F) ENA CEM

Ena Cem est un composite de scellement bi-polymérisant (dual cure), radio-opaque, fluorescent et de teinte "dentine UD2". Il est conçu pour le scellement adhésif de tenons, d'inlays et d'onlays composite et céramique ainsi que de couronnes et de facettes. Il répond au standard ISO 4049:2000.

Composition

- MATRICE RESINEUSE: Diurethane diméthacrylate, Iso-propylidène-bis (2(3)-hydroxy-3(2)-4(phenoxypropyl)-bisméthacrylate (Bis-GMA) 1,4 Buthandioldiméthacrylate.
- CONTENU TOTAL EN CHARGE: 63% au poids. Charges de verre: taille moyenne de 4,3 µm. SiO₂ hautement dispersé: taille moyenne des particules de 0,012 µm.

Indications Cliniques: Ena Cem est recommandé pour le scellement de:

- Tenons
- Facettes, inlays, onlays et couronnes céramiques
- Inlays, onlays et de couronnes en composite d'épaisseur supérieure à 2 mm. (en-dessous de 2 mm, utiliser le composite photopolymérisable Enamel plus HFO).

Contre-indications

Les résines non-polymérisées peuvent causer des allergies cutanées. L'utilisateur doit porter des gants. Ne pas utiliser en cas d'allergie connue à un des composants.

Effets latéraux

Nous suggérons l'utilisation d'un liner dans les cavités profondes afin d'éviter toute réaction pulpaire.

Matériaux à éviter

Les matériaux contenant des dérivés phénoliques (comme eugénol) pourraient inhiber la polymérisation des composites. Éviter l'utilisation de ces matériaux en tant que liner (fond de cavité). Ceci concerne également les adhésifs auto-mordants qui peuvent inhiber la polymérisation complète du composite de scellement. Ces adhésifs ne doivent, par conséquent, pas être utilisés lors des scellements adhésifs. Nous vous recommandons l'utilisation d'un adhésif comme Ena Bond.

MODE D'EMPLOI

- Temps de travail d'Ena Cem 4 min.
Temps de prise totale depuis le début du mélange 7 - 9 min.

SCELLEMENT DU TENON

A. Réaliser le traitement canalaire complet et préparer la dent pour la restauration en évaluant la nécessité d'un tenon en fonction de la quantité de tissu minéralisé résiduel. La perte d'une des faces proximales d'une dent antérieure ou d'au moins une cuspside mésiale et/ou distale d'une dent postérieure, suggère l'utilisation d'un tenon pour une meilleure stabilisation

de la restauration.

B. Réaliser une radiographie pré-opératoire pour déterminer le diamètre approprié du tenon ainsi que la profondeur de préparation nécessaire. Le diamètre du tenon doit être légèrement inférieur à la préparation canalair. Le tenon doit être placé à une profondeur équivalente à la hauteur de la dentine coronaire (dans le cas d'une restauration esthétique en résine composite) ou à celle du moignon prothétique (dans le cadre d'une reconstitution corono-radicaire). L'utilisation de la digue est recommandée.

C. Déposer la gutta percha à la longueur souhaitée à l'aide d'un foret de Gates ou Peeso. Réaliser un cliché radiographique de contrôle.

D. Sélectionner le foret du diamètre correspondant au dernier foret de Gates utilisé. Commencer à préparer le logement de tenon. Utiliser le foret sur un contre-angle basse vitesse, sous spray d'eau afin d'éviter tout échauffement des tissus. Le foret doit rester en rotation dans le sens horaire jusqu'à son retrait du canal. Ceci minimise le risque de bloquer le foret dans le canal. Éliminez tous les débris du canal en irriguant abondamment entre deux forets. Augmenter séquentiellement la taille et le diamètre des forets jusqu'à atteindre le diamètre du tenon choisi.

E. Sélectionner le tenon correspondant au dernier foret utilisé et insérez-le dans le logement. Pour ajuster la longueur du tenon, couper l'un des extrémité (apical ou coronaire suivant le cas clinique) à l'aide d'un disque diamanté sous irrigation pour ne pas léser les fibres (surchauffe).

F. Retirer le tenon du canal et nettoyez-le à l'alcool puis appliquez le mélange Ena Bond + Ena Bond Bonding Catalyst (une goutte de chaque).

G. Mordancer le logement de tenon (préparation coronaire et radicaire) avec ena etch (acide phosphorique à 37%) pendant 2 mn. Pour une adhésion idéale, le micro-sablage des parois cavitaires est recommandé pour éliminer les débris de matériaux endodontiques.

H. Rincer soigneusement le canal à l'aide d'une seringue afin d'éliminer toute trace d'acide. Aspirer et sécher le canal à l'aide de pointes de papier. Pour conserver la dentine humide et éviter le collapsus du réseau collagénique, ne pas utiliser pas l'air comprimé pour le séchage.

I. Appliquer le mélange Ena Bond + Ena Bond Bonding Catalyst (une goutte de chaque) au niveau de la chambre pulpaire et dans le canal. Attention: S'assurer que le micro-brush atteigne le fond du logement radicaire et qu'il puisse rentrer librement en contact avec toutes les parois. Les excès d'adhésif doivent être absorbés à l'aide d'une microbrush ou d'une pointe de papier. Sécher à l'air comprimé pour éliminer les résidus d'eau et de solvant. Insérer le tenon dans le canal pour vérifier le canal et bien faire fuser l'adhésif dans les tubuli dentinaires.

J. Mettre en place l'embout de mélange sur la seringue Ena Cem et exprimer le produit. La base et le catalyseur se mélangent automatiquement. Écarter toujours la première partie du produit dans la seringue (0.5g). Placer directement le ciment dans le canal en le remplissant depuis le fond du canal jusqu'à la surface à l'aide d'un embout d'injection jetable (Type Centrix). Ne pas utiliser ni lentulo ni instrument rotatif.

Appliquer du ciment sur le tenon et insérez-le doucement dans le canal jusqu'à la longueur, tout en permettant au ciment en excès de s'évacuer. Vérifier la position et maintenir le tenon dans sa position tout en éliminant les excès de ciment. **Note:** le temps de travail d'Ena Cem est de 4 min., le temps de prise totale depuis le début du mélange est de 7 à 9 min. **Note:** après chaque utilisation, retirer l'embout de mélange et reboucher la seringue avec son capuchon.

K. Photo-polymériser pendant 60 secondes et procéder à la restauration à l'aide du composite micro-hybride Enamel Plus HFO tant pour la restauration esthétique que pour la réalisation du moignon, qui peut être réalisée immédiatement.

Note. Pour plus d'information techniques, consulter le manuel "Ena Post".

SCELLEMENT DE PROTHÈSES

Enlever l'inlay provisoire et nettoyer la cavité. Placer une digue en caoutchouc. Nettoyer et sécher la surface de la préparation. Essayer avec soin la pièce prothétique. Mordancer la dent puis appliquer l'adhésif comme lors de la technique directe. Pour une adhésion optimale, avant le mordantage, le micro-sablage de la cavité est recommandé afin de la nettoyer et d'éliminer les résidus de matériau d'obturation endodontique.

Scellement de prothèses en céramique

Pour les prothèses céramiques, mordancer l'intrados de la prothèse à l'aide de l'Enamel plus ETCH (acide Hydrofluorique à 9,6%) pendant 60 secondes, rincer à l'eau, sécher puis appliquer Enamel plus ETCH Seal. Appliquer le composite Ena Cem sur la restauration, puis placer l'inlay sur la dent. Procéder à son insertion par condensation mécanique ou manuelle. Enlever les excès du composite et photopolymériser au moins pendant 60 secondes depuis chaque surface de la dent. Vérifier l'occlusion, finir et polir avec le système Enamel plus Shiny contenant des fraises, des strips abrasifs et des pâtes diamantées.

Scellement de prothèses en composite

Pour le scellement de prothèses en composite, microsabler l'intrados, nettoyer à l'alcool, puis placer l'Ena Bond sans le photopolymériser. Pour les inlays, onlays et les facettes, utiliser le composite Enamel Plus HFO (nous vous suggérons les teintes OW ou UD2, voir les instructions Enamel plus HFO). Si l'épaisseur de la pièce prothétique est supérieure à 2 mm, utiliser le composite de scellement Ena Cem (voir paragraphes J et K).

Information sur la photopolymérisation

Il est nécessaire d'utiliser une lampe à photopolymériser avec une longueur d'onde entre 350 - 500 nm. Les propriétés physiques requises sont obtenues à condition d'utiliser une unité de polymérisation à parois réfléchives multiples. Pour cette raison, nous suggérons des vérifications périodiques de l'intensité lumineuse selon les recommandations du fabricant.

UTILISATION ET CONSERVATION

Conserver entre 2°C et 10 °C. Nous vous recommandons une conservation au réfrigérateur. Ne pas utiliser le produit après sa date de péremption (voir l'étiquette sur la seringue). Pour des raisons d'hygiène, les embouts sont à usage unique. Le composite de scellement n'a aucune affinité chimique pour les métaux. Utiliser le matériel à température ambiante. Dispositif médical, pour utilisation dentaire seulement. Tenir hors de portée des enfants. Après chaque utilisation, détacher l'embout de mélange et reboucher la seringue avec son capuchon. Eviter la lumière directe du soleil.

Fiches de données de sécurité disponibles sur le site: www.micerium.com

(E) ENA CEM

Ena Cem es un composite dual radiopaco, color dentina (UD2), para la cementación de pernos endocanales, inlay en composite, onlay, carrillas y coronas en cerámica (Standard ISO 4049:2000).

Composición

- MATRIZ RESINOSA: Diurethandimetacrilato; Iso-propyliden-bis{2(3)-hydroxy-3(2)-(4-phenoxy) propyl}-bis(methacrylat) (Bis GMA); 1,4 - Butandioldimethacrylat.
- CONTENIDO DEL RELLENO: 63% en peso de relleno vitroso: partículas de relleno, dimensión media 4,3 micron. Bióxido de silicio de alta dispersión: dimensión media de las partículas 0,04 micron.

Indicaciones clínicas: Ena Cem se utiliza para la cementación de:

- Pernos endocanales
- Carrillas, inlay y coronas jacket en cerámica
- Inlay y coronas en composite con espesores mayores de 2 mm. (para espesores menores de 2 mm. utilizar Enamel plus HFO híbrido fotopolimerizable).

Contraindicaciones

La resina no polimerizada puede causar alergia a la piel. Utilizar el producto con guantes. En caso de que sepa que tiene alergia a algunos de los componentes del producto, no lo use.

Efectos colaterales

En cavidades profundas recomendamos hacer un subfondo para evitar reacciones con la pulpa.

Materiales que se tienen que evitar

Evitar los materiales que contengan fenoles, pueden inhibir la fotopolimerización. Evite utilizar estos materiales como subfondos. Evitar también la utilización de self-etching primer ya que no permiten la polimerización del cemento (aconsejamos Ena Bond).

INSTRUCCIONES DE USO

- Tiempo de elaboración: 4 min.
Tiempo de endurecimiento completo: 7-9 min.

CEMENTACIÓN DEL PERNO

A. Después de la terapéutica endodóntica, preparar el diente para la reconstrucción, decidiendo, según la cantidad de tejido dental presente, si se necesita poner un perno. La pérdida de una o ambas paredes interproximales en los anteriores, de una o ambas crestas mesiales e/o distales, aconseja la utilización de pernos para estabilizar y fijar la restauración.

B. Con una radiografía determinar el diámetro y la profundidad de la

preparación para poner el perno. El diámetro del perno tendrá que ser un poco menor al diámetro de la preparación endodóntica del canal. El perno se pondrá a una profundidad radicular igual a la altura del cuerpo dentinal (reconstrucciones estéticas en composite) o a la del muñón protésico. Aislar con atención la zona con dique de goma.

C. Sacar una cantidad de gutapercha suficiente para obtener la profundidad deseada, utilizando una fresa Gates-Glidden, o una fresa Peeso. Recomendamos hacer un control radiográfico.

D. Eligir una fresa con diámetro correspondiente a la última fresa Gates-Glidden utilizada precedentemente. Las fresas se utilizan con contraángulo de baja velocidad con spray de agua para evitar la generación de calor en los tejidos. Se tiene que tener la fresa en rotación continua en sentido horario, hasta sacarla completamente del diente para reducir al mínimo el riesgo de que se bloquee en la sede del perno. Sacar los fragmentos dentarios del canal, irrigando agua en la sede del perno. Utilizar la fresa de la medida inmediatamente superior hasta conseguir el diámetro y la profundidad previstos.

E. Eligir un perno relativo al diámetro de la fresa utilizada y ponerlo en el canal para averiguar su adaptación y pasividad. Para obtener una mejor adaptación, se puede cortar el perno utilizando un disco diamantado a baja velocidad, con enfriamiento de agua para no crear daños calentando las fibras.

F. Después de la prueba limpiar con atención el perno con algodón y alcohol y poner sobre la superficie una capa de Ena Bond mezclado con Ena Bond Cat (1 gota + 1 gota).

G. Grabar la cavidad (la preparación coronal y la sede radicular del perno) con ácido ortofosfórico 37% Ena Etch durante 2'. Para obtener una adhesión ideal, antes del grabado, se aconseja limpiar las paredes de la cavidad con una microarenadora para sacar el eventual material endodóntico.

H. Limpiar con precisión el canal con agua utilizando una jeringa para eliminar completamente el ácido. Aspirar el agua y secar el canal con un cono de papel; para mantener húmeda la dentina y evitar el colapso del colágeno no secar con aire.

I. Poner en la cavidad y en la sede canal del perno el adhesivo esmalte dentinal activado con el catalizador (Ena Bond + Ena Bond Catalizador). El adhesivo se tiene que frotar sobre las paredes con un micro pincel monodosis o con un cono de papel. Atención: Asegurarse que el Micropincel llegue hasta el fondo del canal para aplicar el bonding en todas partes y el mango del Micropincel no tiene que tocar la superficie del canal. Secar con aire para eliminar todo el agua y el solvente. Poner el perno para controlar otra vez el canal y para empujar el adhesivo en los túbulos dentinales.

L. Poner la punta automezclante monodosis y sacar el cemento composito dual Ena cem de la jeringa: los dos componentes se mezclarán automáticamente. Descartar siempre los primeros 0.5 g de material que sale de la jeringa. Empujar el cemento directamente en el canal, rellenar desde el fondo del canal hasta la superficie externa utilizando un aplicador endodóntico a punta monodosis (Have-Neos); no utilizar lentulos o instrumentos rotantes. Aplicar un poco de cemento sobre la superficie del perno y ponerlo lentamente en su sede hasta el fondo, haciendo salir fuera

del canal el exceso de cemento. Poner el perno en la posición correcta, quitar el exceso de cemento con una espátula. **Nota:** después de su utilización, quitar la punta automezclante y volver a tapar la jeringa.

Nota Ena Cem: Tiempo de trabajo 4 min. Tiempo de endurecimiento completo 7-9 min.

M. Polimerizar durante 60" y después pasar a la fase de la reconstrucción con el composite microhíbrido Enamel Plus HFO tanto para las restauraciones estéticas directas que para los muñones protésicos que podrán ser preparados después de haber acabado el procedimiento de la reconstrucción.

NOTA IMPORTANTE. Para mayores explicaciones técnicas ver el manual "Ena Post".

CEMENTACIÓN DE PIEZAS PROTÉSICAS

Sacar el provisional y lavar la cavidad. Aplicar el dique de goma. Limpie y seque la superficie de la preparación. Trate la aplicación cuidadosamente. Efectuar el grabado de la cavidad y aplicar el adhesivo según las mismas indicaciones del método directo. Para obtener una adhesión ideal, antes del grabado, hacer un microarenado de la cavidad para garantizar una perfecta limpieza y eliminar completamente los restos de material endodóntico.

Cementación de piezas en cerámica

Grabar con ácido fluorídico (Enamel plus ETCH Hydrofluoric acid 9,6%) la zona interna del preparado alrededor de 60 segundos, lavar bien y secar y aplicar el sellador (Enamel plus ETCH seal). Aplicar Ena Cem sobre la pieza para cementar y ponerlo en la cavidad; efectuar una condensación mecánica o manual. Retirar los excesos con una espátula o una sonda y fotopolimerice alrededor de 60 segundos desde cada cara del diente. Compruebe la oclusión, acabe con fresas de diamante fina y con tiras interproximales y abrillante con el sistema Enamel Plus SHINY.

Cementación de piezas en composite

Para cementar piezas en composite, arenar la parte interna, limpiar con alcohol y aplicar Ena Bond sin polimerizar. Para inlay, carrillas y coronas en composite utilizar el composite híbrido Enamel plus HFO (aconsejamos el color OW o UD2; veer las instrucciones de Enamel plus HFO). En caso de inlays con espesores superior a 2 mm utilizar el cemento composite dual Ena Cem (veer los párrafos J y K).

Información sobre la polimerización

Para la polimerización es necesario utilizar una lámpara con un espectro de 350-500 nm. Los resultados físicos buscados se obtienen solo utilizando lámparas con más de una pared; por esta razón se tiene que controlar la intensidad de la luz según las instrucciones del fabricante.

UTILIZACIÓN Y ALMACENAMIENTO

Almacenar el producto en la nevera a una temperatura entre los 2°C y los

10°C. No exponer a los rayos del sol. Utilizar el material a temperatura ambiente. No utilizar el material después de la fecha de caducidad (ver la etiqueta en las jeringuillas). Por razones higiénicas las puntas automezclantes solo se deben usar una sola vez. Producto médico, solo para uso dental: mantener alejado del alcance de los niños. El cemento no se liga con los metales. Después de haber extraído el material, quitar la punta automezclante y volver a tapar la jeringa y mantenerla cerrada.

*Las fichas de seguridad están disponibles en el página WEB:
www.micerium.es*

(P) ENA CEM

O Ena Cem é um compósito para cimentação radiopaco e de dupla polimerização, com cor de dentina (UD2), para cimentação de espigões, inlays de cerâmica ou compósito, facetas onlays e coroas de prótese fixa. Cumpre os padrões standard ISO 4049:2000.

Composição.

- MATRIZ RESINOSA: Diurethandimetacrilato; Iso-propyliden-bis[2(3)-hydroxy-3(2)-(4-phenoxy) propyl]-bis(methacrylat) (Bis GMA); 1,4 - Butandioldimethacrylat.
- CONTEÚDO DA MASSA: 63% peso. Massa à base de vidro: as partículas da massa têm uma dimensão média de 4,3 micras. Dióxido de silício de alta dispersão: dimensão média das partículas 0,012 micras

Indicações. Ena Cem é utilizado para a cimentação de:

- Espigões
- Facetas em cerâmica, inlays, onlays, coroas metálicas
- Inlays em compósito, onlays em compósito, coroas com espessura acima de 2 mm. (abaixo de 2 mm utilize o compósito híbrido fotopolimerizável Enamel Plus HFO)

Contra-indicações

A resina não polimerizada pode provocar alergias na pele: o utilizador deveria proteger-se com luvas. Caso se tenha conhecimento de alergia a um dos componentes, evitar a utilização.

Efeitos colaterais

Em cavidades profundas, aconselha-se o emprego de uma base para evitar reações na polpa.

Materiais a evitar

Materiais que contenham fenol (como o eugenol) e primers com ácido incorporado podem inibir a polimerização do compósito. Evite o uso destes materiais como base. Isto aplica-se também aos primers com ácido incorporado, que podem evitar uma polimerização do cimento. O uso destes primers deve portanto ser afastado. Recomendamos o uso de Ena Bond (por exemplo).

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Tempo de trabalho:	4 min.
Presença completa:	7-9 min.

CIMENTAÇÃO DE ESPIGÕES

A. Depois de completar o tratamento endodôntico, preparar o dente para a reconstrução decidindo pela estrutura de dente restante se é necessário colocar um espigão. A perda de uma ou de ambas as paredes

interproximais em dentes anteriores, de uma ou de ambas as cúspides mesiais/distais em dentes posteriores, aconselha-se a colocação de um espigão para estabilizar e fixar a restauração.

B. Com uma radiografia determinar o diâmetro e a profundidade da preparação para colocar o espigão. O diâmetro do espigão terá que ser um pouco inferior ao diâmetro da preparação endodôntica do canal. O espigão terá que ser posto a uma profundidade radicular igual à altura do corpo dentinário (reconstruções estéticas em compósito) ou do falso coto. Recomenda-se a utilização de dique.

C. Retirar uma quantidade de guta-percha suficiente para obter a profundidade desejada, utilizando uma broca de Gates-Glidden ou uma broca de Peeso. Recomenda-se fazer um controlo radiográfico.

D. Escolher uma broca com diâmetro correspondente à última broca Gates-Glidden utilizada anteriormente. As brocas EnaPost utilizam-se com contra-ângulo de baixa rotação e com spray de água para evitar o sobreaquecimento dos tecidos. Tem que manter a broca em rotação segundo o sentido horário, até retirá-la completamente do dente para reduzir ao mínimo o risco de se encavar na preparação do espigão. Remover todos os detritos dentinários do canal irrigando com spray de água o espaço do espigão. Utilizar uma broca EnaPost da medida imediatamente superior até conseguir o diâmetro e a profundidade previstas.

E. Seleccionar o espigão correspondente ao diâmetro da broca utilizada e experimentá-lo no canal para verificar a sua adaptação. Pode cortar o espigão utilizando um disco diamantado a baixa rotação, com refrigeração por água para evitar o sobreaquecimento das fibras.

F. Depois da prova, limpar cuidadosamente o espigão com algodão e álcool e colocar sobre a sua superfície uma camada de Ena Bond misturado com Ena Bond catalizador (1 gota de cada).

G. Fazer o ataque ácido da cavidade (coroa e raiz) com ácido fosfórico a 37% por 2 minutos. Para obter uma adesão ideal, antes do ataque ácido, aconselha-se limpar as paredes da cavidade com micro-abrasão para limpar e eliminar os detritos do material endodôntico.

H. Lavar cuidadosamente o canal com água, utilizando a seringa de água, para eliminar completamente o ácido. Aspirar a água e secar o canal com uma ponta de papel; para manter húmida a dentina e evitar o colapso do colagénio não secar com seringa de ar.

I. Aplicar a mistura de Ena Bond com Ena Bond Catalizador na cavidade e no canal. Atenção: Assegurar-se que o microaplicador atinge o fundo do canal e que o Bonding se espalha em todas as direções. Os micro-aplicadores não deverão tocar a superfície. O adesivo deve ser aplicado na superfície com um micro-aplicador descartável ou com uma ponta de papel; secar com a seringa de ar para eliminar os resíduos de água e solvente. Colocar o espigão para nova verificação do canal e para empurrar o adesivo nos túbulos dentinários.

J. Colocar uma ponta misturadora descartável e extrair da seringa o cimento-compósito dual Ena Cem: os dois componentes serão

automaticamente misturados. Deitar sempre fora as primeiras 0.5 gr. do material que sai da seringa. Introduzir o cimento directamente no canal, do fundo até à superfície externa, utilizando um aplicador endodôntico; não utilizar nenhum lântulo ou instrumento rotativo. Aplicar um pouco de cimento sobre a superfície do espigão e inseri-lo lentamente até ao fundo, fazendo sair do canal o excesso de cimento. Colocar o espigão na posição correcta e remover o excesso de cimento com uma espátula.

Nota: depois de cada utilização retire a ponta misturadora e aplique novamente a tampa na seringa.

K. Fotopolimerizar por 60 segundos e proceder à restauração utilizando o compósito Micro-Híbrido Enamel Plus HFO, tanto para as restaurações estéticas directas como para os falsos cotos de laboratório que poderão ser preparados depois de ter acabado o procedimento da reconstrução.

Nota: Para instruções técnicas adicionais por favor consultar o manual "EnaPost".

CIMENTAÇÃO DE INLAYS, ONLAYS, FACETAS E CORONAS

Retirar a provisória e limpar a cavidade. Aplicar o dique de borracha. Limpar e secar a superfície preparada do dente. Ensaiar a peça inserindo-a delicadamente na preparação. Fazer o ataque ácido da cavidade e proceder à aplicação do bonding. Para uma adesão ideal, antes de fazer o ataque ácido, recomenda-se fazer a micro-abrasão nas superfícies da cavidade de modo a limpar e eliminar material de detritos endodônticos.

Cimentação de cerâmicas: para aplicações em cerâmica, fazer o ataque ácido da parte de dentro da peça com ácido fluorídrico (Enamel plus ETCH Hydrofluoric 9,6%) durante 60 segundos, passar bem por água e aplicar o silano (Enamel plus ETCH Seal). Aplicar Ena Cem na peça a cimentar e, inserindo-o na cavidade. Remover os excessos com uma espátula ou uma sonda. Mantendo a peça fixa com um instrumento adequado, polimerizar durante, pelo menos, 80 segundos, de todos os lados do dente. Controlar a oclusão, fazer o acabamento com brocas diamantadas finas e com tiras interproximais, e polir com o sistema Enamel plus Shiny.

Cimentação de compósitos: para a cimentação de aplicações em compósito aplique um jacto de areia na parte interna, limpe com álcool e aplique o Ena Bond sem polimerizar. Para inlays, onlays e facetas utilize o compósito híbrido fotopolimerizável Enamel Plus HFO (sugerimos as cores OW ou UD2, segundo as instruções do Enamel Plus HFO). **NOTA:** em caso de inlays com espessuras superiores a 2 mm, utilizar o cimento compósito dual Ena Cem (ver parágrafo J e K).

Informação de polimerização

É necessário utilizar um fotopolimerizador com um espectro de 350 – 500 nm. Os resultados físicos requeridos só podem ser atingidos se se utilizar um aparelho de paredes multi-reflectoras. Por esta razão sugerimos uma verificação periódica da intensidade da luz segundo as instruções do

fabricante.

UTILIZAÇÃO E ARMAZENAGEM

Guardar o produto entre 2°C e 10°C. Recomendamos guardar no frigorífico. Não utilizar o produto depois do prazo de validade (ver na etiqueta da seringa). Por questões higienicas as pontas de aplicação somente deveriam ser utilizados uma vez. O material deverá atingir a temperatura ambiente antes de ser utilizado. Produto médico exclusivamente para uso dental: manter fora do alcance das crianças. O compósito de cimentação não demonstra afinidade química com os metais. Após cada utilização retire a ponta misturadora e aplique novamente a tampa na seringa. Evitar a exposição directa aos raios solares.

FISPQ está disponível no site: www.micerium.com

Ena Cem je duálně polymerující fluorescentní, radioopákní tmelící kompozit v barvě dentinu (UD2), určený k cementování čepů, keramických a kompozitních inlayů, onlayů, fazet a korunek. Vyhovuje normě ISO 4049:2000.

Složení

- MATRIX MONOMERU: Diurethandimetakrylát, Iso-propyliden-bis (2(3)-hydroxy-3(2)-4(phenoxy)propyl)-bis(metakrylát)(Bis-GMA);1,4-Butandioldimetakrylát.
- CELKOVÝ OBSAH PLNIDEL: 63% váhových, průměrná velikost částic skleněného plniva 4,3 μm . Vysoce disperzní dioxid křemíku: průměrná velikost částic 0,012 μm

Indikace: Ena Cem se používá k cementování:

- čepů
- keramických fazet, inlayů, onlayů, plášťových (žaketových) korunek
- Kompozitní inlaye, onlaye, korunky silnější než 2 mm (pod 2mm použijte Enamel plus HFO Hybrid světle tuhnoucí kompozitum).

Kontraindikace

Nezpolymerovaná pryskyřice by mohla způsobit alergii pokožky. Uživatel by měl proto pracovat v rukavicích. V případě již prokázané alergie na některou ze složek tento přípravek nepoužívejte.

Nežádoucí vedlejší účinky

V případě hlubokých kavit doporučujeme použít podložku s cílem předejít podráždění dřeně.

Látky, kontaktu s nimiž /kterým je třeba se vyhnout

Materiály obsahující fenoly (jako eugenol) a samoleptací primery by mohly zabránit tuhnutí kompozita. Tyto materiály v žádném případě nesmí být použity jako podložky. To platí rovněž o samoleptacích primerech, které by mohly zabránit náležité polymeraci cementu. Z těchto důvodů se použití takových materiálů nedoporučuje. Doporučujeme použít např. Ena Bond.

ČASOVÉ UKAZATELE POUŽITÍ

Doba provedení práce:

4 minuty

Čas tuhnutí celkem:

7-9 minuty

CEMENTOVÁNÍ ČEPŮ

A. Dokončete endodontickou léčbu a připravte zub k rekonstrukci s tím, že zvážíte, zda je čep nutný. Tato úvaha se odvíjí od zbylého množství nezasažených zubních tkání. Při ztrátě jedné nebo obou apoxilálních ploch u frontálních zubů nebo v postranním úseku chrupu při ztrátě jedné apoximální lišty nebo obou je vhodné čep použít, aby se rekonstrukce lépe

stabilizovala.

B. Zhotovte rtg snímek s cílem určit náležitý průměr a hloubku preparace pro čep. Průměr čepu by měl být o něco větší než průměr kořenového kanálku po endodontickém ošetření. Čep by měl být umístěn ve shodné kořenové hloubce jako je výška dentinového jádra (pro kompozitní estetickou rekonstrukci) nebo dostavby před použitím kofferdamu.

C. Odstraňte guttaperču do předem stanovené hloubky Gates-Gliddenám vrtáčkem, Peeso reamerem a/nebo horkým nástrojem. Doporučuje se ověření rtg snímkem.

D. Zvolte průměr vrtáku Ena Post, který odpovídá poslednímu vrtáku Gates-Glidden a přistupte k přípravě prostoru pro čep. Použijte preparačních nástrojů v pomaloběžném kolénkovém násadci s chlazením, aby se předešlo přehřátí tkání. Preparační nástroj musí neustále rotovat ve směru hodinových ručiček, dokud je ve styku se zubem. To omezuje na minimum jeho uvíznutí v prostoru pro čep. Odstraňte veškeré zbytky preparační drtě z kanálku proudem vody vodním sprejem. Postupně volte větší vrtáky EnaPost, dokud nedosáhnete požadovaného průměru a hloubky.

E. Zvolte Ena Post odpovídající poslednímu vrtáku použitému k přípravě prostoru pro čep a vložte čep do připraveného postoru. Pro lepší adaptaci jej zkráťte v nezbytné míře na okluzálním i apikálním konci diamantovým separačním diskem, přičemž čep je ochlazován vodou, aby se zabránilo přehřátí vláken.

F. Vyměte čep a jemně ho očistěte houbičkou namočenou v lihu a na povrch naneste směs Ena Bond s katalyzátorem Ena Bond Catalyst (1 kapka+1 kapka).

G. Leptejte po dobu 2 minut kavitu (korunková a kořenová příprava) 37% kyselinou fosforečnou Ena Etch. Pro dosažení dokonalého přilnutí se před samotným leptáním doporučuje jemné foukání vzduchu na povrch kavity, aby se odstranily a eliminovaly zbytky kořenové výplně.

H. Náležitě opláchněte kanálek stříkačkou, aby se odstranila veškerá kyselina. Odsajte vodu a kanálek vysušte papírovým tamponem. Nesušte suchým vzduchem, aby se udržela vlhkost dentinu.

I. Do kavity a kanálku naneste směs Ena Bond a Ena Bond Catalyst. Toto adhezivum by mělo být nanášeno na povrch příslušným mikroštětečkem nebo papírovým čepem. **Upozornění:** Přesvědčte se, že mikroštěteček obsáhne kanálek v celé délce a bond je tedy rovnoměrně rozprostřen. Mikrokartáček by se neměl dotýkat povrchu či případně uvíznout. Vysušte vzduchem k eliminaci vody a zbytků rozpouštědel. Vložte čep za účelem kontroly kanálku a vtažení adheziva do dentinových tubulů

J. Nasadte míchací nástavec a stříkačkou vstříkněte dvousložkový cement Ena Cem. Oba komponenty se automaticky smísí. Vždy ze stříkačky odstříkněte prvních cca 0,5g materiálu. Cement umístěte přímo do kanálku. Plnit začněte ode dna kavity směrem k povrchu za použití vhodného endodontického aplikátoru (Hawe-Neos). Nepoužívejte žádný rotující nástroj. Naneste trochu cementu na povrch čepu a vložte pomalu čep do stanovené hloubky tak, aby přebytečný cement mohl být odstraněn. Naleznete správnou polohu čepu a přebytečný cement odstraňte, přičemž

nesmí dojít k posunu čepu.

Poznámka: Po každém použití odstraňte míchací nástavec a nasadíte uzávěr stříkačky.

K. Polymerujte světlem po dobu 60 sekund a přistupte k rekonstrukci za použití kompozita Enamel Plus HFO MycroHybrid, a to jak pro přímou estetickou rekonstrukci, tak pro dostavbu, která může být preparována ihned na korunku.

Poznámka: Další technické pokyny případně naleznete v návodu k použití "Ena Post".

TMELENÍ

Odstraňte provizorní inlay a vyčistěte kavitu. Aplikujte kofferdam. Očistěte a preparovaný povrch. Opatrně vyzkoušejte rekonstrukci. Zub naleptejte a naneste adhezivum. Pro dosažení dokonalého přilnutí se před samotným leptáním doporučuje foukání jemným proudem vzduchu na povrch kavity, aby se odstranily zbytky původní výplně.

Tmelení keramických rekonstrukcí:

V případě keramických rekonstrukcí naleptejte vnitřní plochy pomocí Enamel plus ETCH 9,6% Hydrofluoric Acid po dobu 60 sekund, omyjte vodou, vysušte a naneste Enamel plus ETCH Seal. Naneste Ena Cem na vnitřní plochy a rekonstrukci umístěte do kavity. Odstraňte přebytečné kompozitum a polymerujte nejméně po dobu 60 sekund pro každou stranu zubu. Zkontrolujte, a vyleštěte Enamel plus Shiny systémem za použití kartáčků, kotoučků, disků a leštících diamantových past.

Tmelení kompozitních rekonstrukcí:

Pro cementování kompozitních rekonstrukcí opískujte vnitřní plochy, vyčistěte lihem a naneste Ena Bond, aniž byste ho nechali zatvrdnout. Pro inlaye, onlaye a tenké fazety použijte Enamel plus HFO Hybrid kompozitum polymerující světlem (navrhujeme barvy OW či UD2, viz pokyny k Enamel plus HFO). V případě inlayů o tloušťce přes 2 mm použijte duálně tuhnoucí tmelící kompozitum (viz odstavec J a K).

Informace o polymeraci

Je nezbytné použít jednotku světelné polymerace se spektrem 350 - 500nm. Požadovaných fyzikálních parametrů lze dosáhnout pouze za použití mnohastěnné reflexní jednotky. Z tohoto důvodu předpokládáme pravidelnou kontrolu intenzity světla v souladu s pokyny výrobce.

DOBA POUŽITÍ A PODMÍNKY SKLADOVÁNÍ

Přípravek skladujte při teplotě od 2°C do 10°C. Doporučujeme uchovávat v chladničce. Přípravek nepoužívejte po vypršení záruky (viz nálepka na stříkačce). Z hlediska hygieny by se míchací nástavce měly použít jednorázově. Tmelící kompozitum neprokazuje žádnou vazbu ke kovům. Látku používejte při pokojové teplotě. Lékařský přípravek, pouze pro dentální použití. Po každém použití odstraňte míchací nástavec a opět

přiložte uzávěr. Zabraňte přístupu přímého slunečního světla.

*Bezpečnostní listy (MSDS) dostupné na webových stránkách:
www.micerium.com*

Эна Цем – это композитный флуоресцентный цемент двойного отверждения рентгеноконтрастный, цвета (UD2), применяемый для постоянной фиксации штифтов, керамических и композитных вкладок, виниров и коронок. Он находится в соответствии со стандартом ISO 4049:2000.

Состав

- МОНОМЕРНАЯ МАТРИЦА: Диуретандиметакрилат, изо-пропилиден-бис (2(3)-гидрокси-3(2)-4(фенокси)пропил)-бис(метакрилат) (Бис-GMA); 1,4-Бутандиолдимеракрилат.
- ОБЩЕЕ КОЛИЧЕСТВО НАПОЛНИТЕЛЕЙ: 63% веса; стеклянный наполнитель: средний размер частицы 4,3 мкм; высокодиспергированная двуокись кремния: средний размер частицы 0,012 мкм

Показания: Эна Цем применяется для цементирования:

- Штифтов
- Керамической ламинированной облицовки, вкладок, накладок, жакетных коронок зуба
- Композитных пломб, накладок, коронок с толщиной свыше 2 мм (при толщине менее 2 мм используйте светоотверждаемый композитный материал Enamel Plus HFO).

Противопоказания

Неотвержденная смола может вызвать проявления аллергии на коже: Пользователь должен применять перчатки. В случае известной аллергии к некоторым компонентам, не используйте ее.

Побочные эффекты

В глубоких полостях мы предлагаем использование прокладки для того, чтобы предотвратить реакции со стороны пульпы.

Материалы, которых следует избегать

Материалы, содержащие фенолы (типа эвгенола) и самопротравливающие протравки могут замедлить отверждение композитного материала. Избегайте использования этих материалов в качестве прокладок. Это относится также к самопротравливающим материалам, которые могут помешать должному отверждению цемента. Поэтому следует предвидеть использование таких протравок. Мы рекомендуем использование, например, Эна Бонда.

УКАЗАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- | | |
|-------------------------|-----------|
| Время работы: | 4 минуты |
| Полное время установки: | 7-9 минут |

ЦЕМЕНТИРОВАНИЕ ШТИФТА

А. Проведите эндодонтическую терапию и подготовьте зуб к восстановлению посредством необходимости штифта, на основании остаточного объема здорового зуба. Потеря одного или обеих межпроксимальных стенок передних зубов, одного или обоих передних или дистальных гребешков сзади, дают вам основания для использования штифта для лучшей стабилизации восстановления.

В. Сделайте рентгеновский снимок для определения соответствующего диаметра и глубины полости для подготовки штифта. Диаметр штифта должен быть несколько выше, чем эндодонтическая подготовка. Штифт должен вводиться на ту же корневую глубину, что и высота дентинного тела (для композиционного эстетического восстановления) или штифта, и рекомендуется применение резиновой прокладки.

С. Удалите гуттаперчу на уровень предварительно запланированной глубины с помощью Гейтс-Глиддена или римера Пъезо, и/или горячего инструмента. Рекомендуется радиографическая проверка.

Д. Выберите такой диаметр дрель-бора Эна Пост, который соответствует последнему Гейтса-Глиддену с тем, чтобы начать подготовку полости для штифта.

Используйте тихходные контругловые буры с водораспылением для недопущения перегрева тканей. Дрель-бор должен находиться в непрерывном вращении по часовой стрелке до тех пор, пока он не будет удален из зуба. Это сведет к минимуму риск его застревания в пространстве для штифта. Удалите все обломки зуба из канала посредством орошения распыленной водой полости для штифта. Последовательно подойдите к следующему, большему по размеру дрель-бору Эна Пост до достижения предварительно запланированного диаметра и глубины.

Е. Выберите штифт Эна Пост, соответствующий последнему дрель-бору, использованному для подготовки полости для штифта, и вставьте штифт в полость для штифта. Для лучшего соответствия укоротите штифт, как это необходимо, с апикального или окклюзионного конца (как диктуется клинической оценкой), с помощью алмазного разделительного диска, смочив штифт водой для предотвращения перегрева волокон.

Ф. Выньте штифт и осторожно протрите и очистите его алкоголем, и нанесите на поверхность смесь Эна Бонд с Эна бонд Катализатором (соотношение 1:1).

Г. Протравите полость (коронковая и корневая подготовка) с помощью протравливающего геля ЭнаЭтч (37% фосфорная кислота) в течение 2 минут. Для достижения идеального склеивания, до протравливания, для очистки и удаления материала эндодонтических обломков рекомендуется струйная микроочистка поверхностей полости.

Н. Тщательно промойте канал с помощью шприца с целью полного

удаления кислоты. Произведите отсос воды и осушите канал с помощью бумажного фитилька; для того, чтобы сохранить дентин влажным, не осуществляйте просушивание с помощью воздуха.

I. Примените в полости и в канале смесь Эна Бонд с Эна бонд Катализатором. Клей следует наносить на поверхность одноразовой. Внимание: проследите за тем, чтобы микрокисточка проникала вглубь канала, и чтобы связующий материал равномерно втирался по всему объему. Микрокисточка не должна касаться поверхности или, вероятно, застревать в полости. Произведите просушивание с помощью воздуха для того, чтобы удалить воду и остатки растворителя. Вставьте штифт для проверки канала и лучшего проталкивания клея в канальцы дентина.

J. Примените одноразовый самосмешивающий наконечник и извлеките двойной композиционный цемент из шприца: два компонента будут автоматически смешаны. Всегда удаляйте из шприца первые примерно 0,5 г материала. Поместите цемент непосредственно в канал, заполняя его, начиная со дна полости до поверхности, используя, используя одноразовый эндодонтический аппликатор (Hawe-Neos); не пользуйтесь каким-либо вращающимся инструментом. Нанесите некоторое количество цемента на поверхность штифта, и медленно введите штифт на полную глубину, давая возможность выхода избытка цемента наружу. Найдите правильное положение и, сохраняя положение штифта, сотрите весь избыточный цемент.

Примечание: после каждого использования снимайте смешивающий наконечник и снова закрепляйте колпачок на шприце.

K. Произведите отверждение в течение 60 секунд и переходите к восстановлению, используя микрогибридный композитный материал Enamel Plus HFO, как непосредственно для эстетического восстановления, так и для штифта, что может быть незамедлительно подготовлено, как только завершена процедура восстановления.

Примечание: В отношении дальнейших технических инструкций обращайтесь к руководству "Эна Пост".

Удалите временную зубную пломбу, предварительно изготавливаемую по форме полости, и очистите полость. Наложите коффердам. Очистите и осушите поверхность. Осторожно примерьте протез. Протравите зуб и нанесите бонд. Для получения идеального склеивания, перед травлением рекомендуется проведение микропродувки поверхностей полости для очистки и удаления остатков эндодонтического материала.

керамические протезы

для керамических протезов протравите внутреннюю часть структуры с использованием Enamel Plus ETCN 9,6% фтористоводородной кислоты в течение 10 секунд, промойте водой, высушите и нанесите

уплотнитель Enamel Plus ETCH Seal. Нанесите Эна Цем на конструкцию, установите ее на зубе. Удалите излишек композитного материала и производите отверждение в течение, как минимум, 60 секунд, на каждой стороне зуба. Проверьте окклюзию, обработайте и произведите полировку с помощью системы Enamel Plus Shiny, используя боры, штрипсы и алмазные пасты.

композитные протезы

для цементирования композитных протезов произведите пескоструйную обработку внутренней части, очистите ее спиртом и нанесите Эна Бонд без отверждения его. В отношении вкладок, накладок и защитных покрытий используйте гибридный светоотверждаемый композитный материал Enamel Plus HFO (мы предлагаем цвет OW или UD2, следуйте инструкциям в отношении Enamel Plus HFO). В случае толщины зубной пломбы 2 мм, используйте композитный материал двойной обмазки Эна Цем (см. параграф J и K).

Информация об отверждении

Необходимо применять устройство для светоотверждения с длиной волны 350-500 нм. Требуемые физические результаты могут быть достигнуты только при использовании многостенного отражающего устройства. По этой причине мы предлагаем периодическую проверку интенсивности света в соответствии с инструкциями производителя.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

Храните продукт в диапазоне температур 2°C и 10°C. Мы рекомендуем хранение в холодильнике. Не используйте продукт после даты истечения срока годности (см. маркировку на шприце). По соображениям гигиены наконечники для введения материала должны использоваться только однократно. У цемента не выявлено никакого химического сродства с металлами. Используйте материал при комнатной температуре. Медицинское приспособление, используется только для стоматологических манипуляций: оберегать от детей. После каждого применения удалять смешивающий наконечник и возвращать колпачок на шприц. Не подвергать воздействию прямых солнечных лучей.

MSDS подробности на сайте: www.micerium.com